



L'école Saint-Michel reçoit un certificat honorifique du programme Mon école à pied, à vélo! page 3



100 000 \$ amassés pour Leucan et Pignon Bleu! pages 14-15

CENTRE MINI-MOTEURS SMG
6325, boul. W. Hamel
Réparation et Mise au point

LIQUIDATION
TONDEUSES TRACTEURS

Mobile Gilbert
Husqvarna
418-871-2248

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

VITROPLUS Ziebart
VITRES • ACCESSOIRES • PROTECTION • ESTHÉTIQUE
SAINTE-FOY

CONFORT ET SÉCURITÉ... TOUTE L'ANNÉE!

VITRES • ACCESSOIRES
PROTECTION • ESTHÉTIQUE
ATTACHE-REMORQUE
DÉMARREURS À DISTANCE

Financement
Accord D
Desjardins

SAINTE-FOY – 2866, CH. SAINT-LOUIS (angle route de l'Église)
418 650-6996 | vitroplus.com | vitroplusstefoy@videotron.ca



La Croisière Michel-Sarrazin, c'est bientôt!
M. Laurent Lemaire, président d'honneur page 16

30 000 personnes assistent au Québec Open Jeep



pages 20-21

Desjardins
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France

VOTRE CAISSE, PLUS ACCESSIBLE QUE JAMAIS

Un centre d'affaires qui se distingue!

Nos heures d'ouverture*

Place d'affaires Maguire	Place d'affaires chemin Saint-Louis
1394, avenue Maguire, Québec (Québec) G1T 1Z3	2900, chemin Saint-Louis, Québec (Québec) G1W 4R7
Lundi 10 h à 15 h	Lundi 10 h à 16 h
Mardi 10 h à 18 h	Mardi 10 h à 16 h
Mercredi 10 h à 18 h	Mercredi 10 h à 16 h
Jeudi 10 h à 20 h	Jeudi 10 h à 19 h
Vendredi 10 h à 18 h	Vendredi 10 h à 16 h

*Possibilité de rendez-vous à compter de 8 h 30 tous les jours, et jusqu'à 20 h les mardis et les mercredis.
Téléphone : 418 681-3566 • www.desjardins.com/caisse-sillery-saintlouisdefrance



106 ans et droit comme un chêne page 3



Député : un emploi qui tient occupé le nouvel élu de Louis-Hébert page 3

STE-FOY

Très familiale, rénovée avec 4 grandes chambres à l'étage.

STE-FOY

St-Louis-de-France Bungalow avec grand séjour, ouvert sur salle à dîner, foyer et garage. A pied de tout.

STE-FOY

NOUVEAU

Seigneurie Gabrielle-Vallée Comme neuf! Bois franc, climatisé, balcon et stationnement intérieur. Un vrai clé en main.

ST-SACREMENT

NOUVEAU

Cité Bellevue Joli condo, 1 chambre, garage. A pied de Maguire.

Marie-Thérèse Lemay
Courtier immobilier agréé

Une expertise de plus de 30 ans basée sur la confiance, la complicité et la confidentialité.

418 652-2000
www.mtlemay.com





La roue de fortune de passage à Sillery

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La roue était récemment de passage à Sillery, chez Mme Cécile Trottier. L'heureuse gagnante a fait tourner la roue en compagnie de ses proches et a mis la main sur un lot de 40 000 \$ à la loterie Roue de fortune chez vous. Mme Trottier a plusieurs projets en tête dont une allée asphaltée pour son auto. Les capsules de Roue de fortune sont diffusées du lundi au mercredi à 18 h 56 après l'émission Sucré salé, sur les ondes de TVA. ■

Sur la photo, Mme Cécile Trottier de Sillery aux côtés de l'animatrice de la roue de fortune Anick Dumontet.

Défi 18-30

4^e édition

J'épargne...
j'y gagne+!

 **Desjardins**
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France

Vous souhaitez relever ce défi ?

Procurez-vous immédiatement le formulaire d'inscription sur le site Internet.

Formulaires également disponibles à l'une de nos deux places d'affaires (rue Maguire ou chemin Saint-Louis)



www.monmilieu.com

Une formule d'épargne systématique
qui en donne+ réservée aux 18-30 ans

En adhérant au Défi 18-30 vous vous engagez dans un projet d'épargne systématique sans interruption de virement, à la fréquence de votre choix, pour un objectif d'épargne minimum de 500 \$. En retour, vous pourrez profiter d'un taux d'intérêt supérieur de 1 % à celui de l'épargne à terme non rachetable d'un an.

+ vite vous adhérez au défi + c'est payant

En vous inscrivant au Défi 18-30 avant le 30 juin, vous bénéficiez d'une bonification supplémentaire de 0,5 % au taux déjà avantageux.

pour en avoir encore +

Les participants inscrits avant le 30 SEPTEMBRE 2011 deviendront éligibles au grand tirage qui aura lieu en avril 2012.

L'ÉPARGNE DU GAGNANT SERA ALORS DOUBLÉE JUSQU'À CONCURRENCE DE 1 000 \$

Épargne VOYAGE Études
Voiture FINANCEMENT

VOUS AVEZ DES PROJETS,
nous pouvons vous **AIDER** à les **RÉALISER**



Vos conseillères en finances personnelles—Développement du marché étudiant

Place d'affaires chemin Saint-Louis
Chantale Charette
418 681-1090 poste 340
chantale.n.charette@desjardins.com

Place d'affaires Maguire
Julie Bisson
418 681-1090 poste 112
julie.bisson@desjardins.com

Député : un emploi qui tient occupé le nouvel élu de Louis-Hébert

« Depuis mon élection, les choses se déroulent assez rapidement. Il faut se rappeler qu'il s'agit de la 2^e rentrée parlementaire la plus rapide de l'histoire et que nous faisons partie du groupe le plus important de nouveaux députés arrivés en fonction. Ça me tient occupé et il y a une foule de détails qu'on ne soupçonne même pas avant d'être élu. C'est plein de surprises », assure le nouveau député de Louis-Hébert, M. Denis Blanchette.

Malgré tout, le député travaille déjà sur des dossiers de secteur. « Le comté correspond assez bien au conseil d'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge. Nous allons travailler au plan de mobilité de la Ville de Québec, offrir notre support au transport en commun, nous occuper des études post secondaires, d'une importance primordiale puisque l'Université Laval fait partie du comté et évidemment du développement durable. Nous sommes tous derrière ces projets, mais aussi ceux du développement de la tête du pont de Québec et de l'agrandisse-

ment de la Promenade Champlain. Mais, le tout dans le cadre des compétences fédérales », poursuit M. Blanchette.

Le bureau de comté du nouveau député est situé au Centre Innovation, dans ce que plusieurs appellent la Pyramide. « Mon équipe est en place au bureau et nous y recevons des citoyens de Louis-Hébert depuis la 2^e semaine de juin déjà », affirme le député qui se prépare pour la rentrée parlementaire qui aura lieu le 19 septembre. Auparavant, 13 au 15 août, il aura assisté au congrès national du NPD qui aura lieu à Québec.

Le député siège sur un Comité des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires. « Nous avons eu une séance de travail en juin, l'un des rares Comités à le faire. De notre côté, notre parti nous avait donné des devoirs à faire. Chaque député devait faire une déclaration, poser une question à un ministre et y faire un discours. J'ai accompli ces devoirs, et j'ai même effectué deux discours », termine M. Blanchette. ■



M. Denis Blanchette lors de son assermentation à Ottawa.

L'école Saint-Michel reçoit un certificat honorifique du programme Mon école à pied, à vélo!

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'école Saint-Michel a reçu récemment un certificat honorifique pour avoir atteint, durant les trois dernières années, les objectifs du programme Mon école à pied, à vélo : soit d'améliorer la sécurité aux abords de l'école et réduire la circulation automobile et

d'amener les enfants à pratiquer les déplacements actifs quotidiens.

« L'école Saint-Michel a contribué à créer un environnement plus sécuritaire et à transmettre le goût de marcher et de pédaler aux élèves », affirme le directeur de l'école, M. Jasmin Bélanger. ■



M. Jasmin Bélanger, directeur, Mmes Colette Lavoie, parent bénévole du Comité de promotion des déplacements actifs de l'école Saint-Michel, Carole Ricard, parent bénévole du Comité, et Adèle Pavageau, chargée de projets à Vivre en Ville.

106 ans et droit comme un chêne

(YG) M. Lagacé est un pensionnaire du Centre d'hébergement Saint Brigid's Home. Ce qui fait la particularité de cet homme qu'on décrit comme étant extraordinaire, courtois et très persévérant, c'est qu'il a atteint l'âge vénérable de 106 ans. Malgré cela, il continue de passer quelques heures par semaine à l'extérieur pour prendre l'air frais. Il dit que le secret pour vivre très longtemps et en santé est de sortir, mais surtout de manger trois bonbons peppermint par jour.



Au Centre, tout le monde aime M. Lagacé. Son sourire est contagieux. Si sa santé le lui permet il ira bientôt luncher au Château Frontenac. ■

M. Lagacé est un pensionnaire du Centre d'hébergement Saint Brigid's Home. Ce qui fait la particularité de cet homme qu'on décrit comme étant extraordinaire, courtois et très persévérant, c'est qu'il a atteint l'âge vénérable de 106 ans.

Nouvelle activité au profit d'Opération Enfant Soleil à Laurier Québec

(YG) Opération Enfant Soleil invite la population à participer au Défi cycliste Inside Ride, une activité de vélo stationnaire en équipe de six personnes qui se tiendra à Québec le 13 septembre à Laurier Québec de 12 h 30 à 14 h.

Pour en savoir plus ou réserver votre place, veuillez contacter Mme Annie Côté, au 418 683-3637, poste 115 ou consultez le <http://quebec.theinsideride.com>. ■

Grains de Soleil café

- Cafés en grains de qualité supérieure
- Thés haut de gamme
- Salon de dégustation

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON, RECEVEZ UN RABAIS DE

10%

SUR TOUS VOS ACHATS EN BOUTIQUE !!!

NE S'APPLIQUE PAS SUR LES PROMOTIONS EN COURS. VALIDE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 2011.

1313 av. Maguire, Québec

418.684.0480 www.grainsdesoleilcafe.ca



Soirée portes ouvertes à l'École de taekwon-do ITF de la Citadelle le 30 août

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Familles et enfants, l'École de taekwon-do ITF de la Citadelle vous invite à sa soirée portes ouvertes qui aura lieu le mardi 30 août prochain, de 18 h à 20 h au Centre commu-

nautaire Noël-Brulart au 1229, du Chanoine-Morel à Sillery. Les professeurs seront sur place pour répondre à vos questions et si le cœur vous en dit, apportez vos vêtements de circonstance pour bouger avec eux et essayer le matériel de l'école! Ce sera aussi le moment pour venir porter directement votre inscription à la session d'automne.

L'École de taekwon-do de la Citadelle c'est : des cours d'initiation au taekwon-do pour les 4-5 ans, des cours pour les 6 ans et plus, des cours parents-enfants pour du plaisir en famille, un programme qui touche les 6 disciplines du taekwon-do traditionnel (formes, combats, autodéfense, cassage, techniques et combats arrangés), la possibilité de partici-

per à des compétitions de haut calibre, à des formations et activités spéciales, des activités de reconnaissance des élèves et des professeurs amusants, compétents et requalifiés annuellement. Pour plus d'information : www.ecoletkdcitadelle.com ou au 418 353-2410. ■



Familles et enfants, l'École de taekwon-do ITF de la Citadelle vous invite à sa soirée portes ouvertes qui aura lieu le mardi 30 août prochain, de 18 h à 20 h au Centre communautaire Noël-Brulart au 1229, du Chanoine-Morel à Sillery.



L'école offre un programme qui touche les 6 disciplines du taekwon-do traditionnel (formes, combats, autodéfense, cassage, techniques et combats arrangés).



Les membres de l'école ont la possibilité de participer à des compétitions de haut calibre, à des formations et activités spéciales.



L'École de taekwon-do de la Citadelle c'est : des cours d'initiation au taekwon-do pour les 4-5 ans, des cours pour les 6 ans et plus.



RESTAURANT
ERAWAN

Apportez
votre vin

- Dîners d'affaires, terrasse, service rapide
- Décor rayonnant
- Repas gastronomiques le soir
- 180 places sur 3 étages plus 80 sur la terrasse
- Agrandissement au sous-sol (60 places de plus)

Fine cuisine thaïlandaise,
où le gingembre et le
curry sont à l'honneur!

Venez
goûter notre
«Général
Tao»

À PARTIR DU 1^{er} MAI

Lundi : Fermé
Mar. au ven. : 11 h à 14 h et 17 h à 23 h
Sam. et dim. : 17 h à 23 h

1432, rue Maguire, Québec
Pour réservation : 418 688-6038



Nihon Sushi offrira des nouveautés pour la rentrée

(YG) Le restaurant Nihon Sushi, de la rue de Bergerville, offrira des nouveautés à sa clientèle pour la rentrée, notamment des sushis pizzas. « Nous allons offrir des bouchées de légumes tempura et panko avec une chapelure japonaise qui donnera un petit côté croustillant aux bouchées. Nous proposerons des bouchées aux zucchini et aux patates douces ou nous allons mettre du tartare de saumon sur le zucchini et du sashimi de saumon sur le tartare, le tout avec une sauce akamisonienne et flambé à la torche, et recouvert de petits légumes et d'oeufs topico. L'autre bouchée sera faite de patates douces et de tartare de thon rouge et d'escolar (butter fish) nappée d'une sauce teriyaki, également flambée à la torche et recouverte de petits légumes et d'oeufs de topico », annonce M. Jean-Luc Stéphant.

Le restaurant proposera également des sushis avec du tartare de saumon et suprême d'orange. De quoi souhaiter que le mois de septembre arrive au plus vite! ■



Le restaurant Nihon Sushi, de la rue de Bergerville, offrira des nouveautés à sa clientèle pour la rentrée, notamment des sushis pizzas.



Mme Lauw et Simon du restaurant Nihon Sushi.

Musseli demeure toujours à la recherche de nouveaux artistes

(YG) La boutique Musseli, qui vend des bijoux et des trésors de créateurs québécois, canadiens et étrangers ainsi que sa propre collection maison, demeure à la recherche de nouveaux artistes. Établie depuis maintenant 27 ans sur l'avenue Maguire, l'en-

treprise de Mme Sonia Musseli, fait la vente de créations de 30 artistes. Exclusivités et pièces uniques sont au rendez-vous. La boutique reçoit constamment de nouveaux produits. ■



Mme Esther Tranchemontagne, directrice commerciale de la boutique.

Les travaux ont repris au nouvel immeuble à l'angle de l'avenue Maguire et des rues de Bergerville et Preston

(YG) Les travaux ont repris de plus belle pour l'éventuelle construction d'un nouvel immeuble dans le secteur Sillery, qui sera situé à l'angle de l'avenue Maguire, et des rues de Bergerville et Preston. D'une superficie totale de 30 000 pieds carrés, la bâtisse aura comme principal locataire la Place d'affaires Maguire de la Caisse Desjardins Sillery—Saint-Louis-de-France qui occupera un peu plus de 25 000 pieds carrés dans l'immeuble.

l'entreprise Construction Dinamo. Le nouveau bâtiment offrira une construction de prestige très fenestrée et sera composé de trois étages hors sol et de deux étages de stationnement au sous-sol. Une excellente nouvelle pour la clientèle de l'avenue Maguire qui aura désormais accès à 56 espaces intérieurs de stationnement public.

La construction du stationnement intérieur devrait débuter bientôt pour se poursuivre avec l'élévation de l'édifice. Rappelons que la fin des travaux est prévue pour le printemps 2012. ■

Le projet totalise un investissement majeur de l'ordre de 10,5 millions de dollars pour



La construction du stationnement intérieur devrait débuter bientôt pour se poursuivre avec l'élévation de l'édifice. Rappelons que la fin des travaux est prévue pour le printemps 2012.

Inscription pour le soccer du Club Caravelles

(YG) IL y aura inscription pour les activités du Club de soccer des Caravelles de Sainte-Foy-Sillery les 29 et 30 août ainsi que le 12 septembre, de 18 h à 21 h au Centre sportif de Sainte-Foy, 930, avenue Roland-Beaudin, salle 115. Renseignements : 418 641-6151, poste 1; www.caravelles.ca ■

Pourquoi attendre?



Offrez-vous maintenant la retraite active dont vous rêvez

Allegro | MANOIR ARCHER
résidence pour retraités

Parce qu'il faut savoir saisir le bon moment quand il se présente, pourquoi attendre pour jouir pleinement de votre vie?

Pour une durée limitée, avec notre cadeau d'accueil, vous économiserez, relaxerez et profiterez de chacune de vos journées.

Nous vous offrons un cadeau de **1500 \$***

à la signature d'un bail avant le 30 septembre

*Applicable sur tous nos services à la signature d'un bail d'un an. Certaines conditions s'appliquent. Offre d'une durée limitée. Ne s'applique pas à la phase 5

Un monde d'attentions
residencesallegro.com

1217, route de l'Église, Québec
418.657.2828

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca
Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction
Correcteur :
Jacques Bélanger
Collaboratrice :
Suzie Lemay
Photographes :
Martin Martel, Caroline Grégoire
Collaborateurs jeunesse :
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Responsable secteurs
gouvernementaux et
éducatifs
Cell. : 418 998-0970
Isabelle Tremblay
info@journ-al.ca
Immobilier :
Sylvie Charest
Cell. : 418 254-4367
ventes@journaldesrivieres.ca
Catherine Villeneuve
Cell. : 418 254-4367
ventes@journaldesrivieres.ca

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Postes Canada
(Résidentielle et commerciale)
Vérificateur : Alain Chouinard

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve
Dépôt légal :
Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Octobre 2011

DATE DE TOMBÉE

14 septembre 2011

Mercredi soir, on chante !

(YG) À compter du 7 septembre, vous qui aimez chanter, vous êtes conviés à chanter en joignant le Groupe vocal les Loriots car c'est à ce moment que recommencent les activités du groupe pour la saison 2011-2012.

Pour ce faire, il suffit d'aimer la musique, d'avoir une voix juste, d'avoir le goût de faire partie d'un chœur et d'être déterminé à investir quelques efforts d'apprentissage.

Les Loriots produisent un concert de Noël prévu en début décembre et un concert populaire présenté en mai. C'est le chef Tim Vermilyea qui prépare le concert populaire tandis que c'est le chef Guillaume Boulay qui dirige le concert de Noël.

Aux pratiques du mercredi s'ajoute une intensive par mois, un dimanche. C'est donc une invitation ou un rendez-vous qui s'adresse à toutes les personnes intéressées, femmes ou



À compter du 7 septembre, vous qui aimez chanter, vous êtes conviés à chanter en joignant le Groupe Vocal les Loriots car c'est à ce moment que recommencent les activités du groupe pour la saison 2011-2012.

hommes, pour le mercredi 7 septembre à 19 h 30 au Centre communautaire de Cap-Rouge, au 4473, rue Saint-Félix, Québec. C'est là que vous recevrez tous les détails des activités de l'année et pourquoi pas une information surprise?

Pour renseignements et informations supplémentaires, contactez le président M. Louis Pelletier, au 418 836-7187. Pour un aperçu, visitez le site web au <http://www.lesloriots.ca/> ■

Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge

Activités de loisirs : songez à vous inscrire!

(YG) L'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge informe les personnes intéressées par les activités de loisirs que la période d'inscription se poursuivra jusqu'au 24 août inclusivement.

Pour connaître les activités qui sont offertes cet automne ainsi que les modalités d'inscription, consultez la Programmation des loisirs automne 2011, hiver 2012 qui a été distribuée chez vous au début du mois d'août.

Pour vous inscrire, il suffit de remplir correctement la fiche correspondant à l'activité choisie : elle se trouve dans la Programmation des loisirs automne 2011, hiver 2012, sinon dans le site Internet de l'organisme qui l'a mise sur pied.

Il est donc important de bien lire la description de l'activité et les consignes qui s'y greffent. Assurez-vous de joindre les documents demandés ainsi que le paiement exigé avant de poster le tout à l'adresse indiquée. Votre envoi doit parvenir à destination dans les délais fixés.

Les exemplaires des programmations des loisirs sont distribués par la poste dans tous les domiciles. Si toutefois vous n'avez pas reçu le vôtre, vous pouvez vous en procurer un à votre bureau d'arrondissement (1130, route de l'Église), dans les installations de sports et de loisirs de l'arrondissement ou encore sur le site Internet de la Ville (www.ville.quebec.qc.ca), dans la section Loisirs et sports/Programmation des loisirs, qui fait partie du module Citoyens). Renseignements : 418 641-6003. ■

le JOURNAL de Sillery-St-Louis-de-France
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Secteur :
Sillery-St-Louis-de-France

10 500 copies
Distribution commerciale
POSTES CANADA
9 679 copies
G1S, G1T, G1W
(G1V Place Laurier)
Présentoirs
821 copies

Le Journal recrute des sous-traitants

Journal.ca inc., qui regroupe plusieurs titres dont le *Journal de Sillery-St-Louis-de-France*, est en pleine phase d'expansion. Voilà pourquoi nous sommes à la recherche de professionnel(le)s intéressé(e)s à collaborer à son développement. Voici le poste qui sera bientôt à combler :

Représentant(e) publicitaire

Si vous êtes intéressés par ce poste, veuillez signifier votre intérêt par l'envoi de votre curriculum vitae à l'adresse

info@journ-al.ca



Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de Sillery-St-Louis-de-France ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du *Journal de Sillery-St-Louis-de-France* livré à votre domicile par le courrier ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

Prenez rendez-vous avec la santé!
UNE SOLUTION DOUCE ET NATURELLE...
Chiropratique | Radiologie
CLINIQUE CHIROPRACTIQUE maguire
1452, rue Maguire
Québec
418 684-0004
www.chiromaguire.com

DR MARCEL O. HAMEL
Chiropraticien
marcelohamel@hotmail.com

DR GUY POULIOT
Chiropraticien
gypouliot@ccapcable.com

À l'écoute de vos besoins!

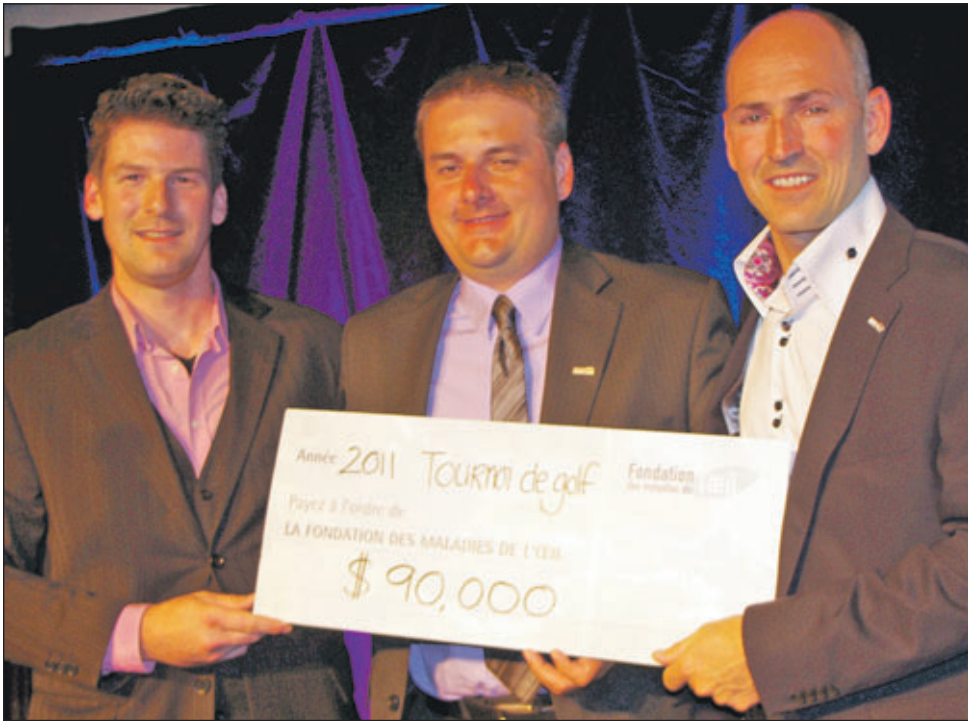
Le 3^e tournoi de golf de la Fondation des maladies de l'œil rapporte 90 000 \$

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le 3^e tournoi de golf de la Fondation des maladies de l'œil qui s'est déroulé au club de golf Le Mirage rapporte la somme de 90 000 \$ à l'organisme.

La Fondation des maladies de l'œil est en constante collecte de fonds et elle a comme mission la recherche sur les maladies oculaires, la sensibilisation auprès de la population afin de contrer la perte de vision et la promotion du don oculaire. ■



MM. Frédéric Brais, directeur comptes majeurs Transitions Optical et trésorier de la Fondation des maladies de l'œil, Steeve Lachance, directeur général de la Fondation des maladies de l'œil et Martial Gagné, président de Lunetterie New Look et de la Fondation des maladies de l'œil.

Désirez-vous accueillir des stagiaires en informatique/réseautique ?

Parcs industriels.ca s'associe au Collège O'Sullivan de Québec afin d'offrir une main-d'œuvre dynamique et qualifiée aux entreprises désireuses de contribuer à la formation de la main-d'œuvre en accueillant les stagiaires et finissants en informatique/réseautique. Les stages, sont d'une durée de six semaines. Par la suite, les finissants seront disponibles pour un emploi à temps complet.

Dans un contexte où les emplois seront de plus en plus nombreux dans ce domaine et que la main-d'œuvre se fera de plus en plus rare, l'accueil de stagiaires peut être profitable pour un organisme ou une entreprise en permettant d'obtenir une main-d'œuvre qualifiée pour combler un besoin temporaire et/ou former un futur employé qui sera en mesure d'effectuer toutes les tâches de façon autonome et efficace à la fin de son stage. Finalement, en participant aux stages, l'entreprise pourrait recevoir un crédit d'impôt remboursable pour la formation et également participer à la loi du 1% accordé pour la formation en milieu de travail.

Pour plus d'information, nous vous invitons à communiquer avec Mme Maude Michaud, adjointe au service de placement au Collège O'Sullivan, à mamichaud@osullivan-quebec.qc.ca ou par téléphone au 418 931-0229. ■

Royal LePage inter-Québec fera son entrée dans ses nouveaux bureaux le 15 décembre

(YG) Dès le 15 décembre prochain, les courtiers de Royal LePage et leur équipe, feront leur entrée dans des locaux et une bâtisse beaucoup plus fonctionnels dans le nouvel édifice commercial situé à l'intersection du boulevard de l'Ornière et de l'avenue Chauveau. « Nos bureaux d'une superficie de 4 000 pieds carrés seront situés au deuxième étage de l'édifice. Dès le moment où ils ont placé l'annonce du nouvel immeuble à venir, nous avons décidé d'en devenir locataires. Il s'agit d'un endroit stratégique, très achalandé et nous disposerons également d'une visibilité exceptionnelle de la quantité impressionnante d'automobilistes qui circulent dans le secteur chaque jour », affirme M. Paul-H. Everell, président de Royal LePage Inter-Québec.

Royal LePage occupait les anciens locaux de Pizza Hut depuis maintenant près de huit ans. Le directeur du bureau qui compte une quarantaine de personnes est M. Pierre Hudon. « Nous sommes présentement en période

de recrutement de nouveaux courtiers. Nous avons assez d'espace parmi tous nos huit bureaux dans la région pour accueillir entre 25 et 30 nouveaux courtiers. Nous sommes cependant très sélectifs au niveau des candidats et nous offrons de la formation à nos courtiers », termine M. Everell. ■



« Nos bureaux d'une superficie de 4 000 pieds carrés seront situés au deuxième étage de l'édifice », précise M. Paul-H. Everell, président de Royal LePage Inter-Québec.

Inauguration de l'exposition Histoires de ville

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La Ville de Québec et le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine viennent d'inaugurer l'exposition *Histoires de ville*. Cette exposition itinérante est une invitation à découvrir quelques pages de la riche histoire de la ville de Québec. Par cette initiative, la Ville de Québec a souhaité faire découvrir et présenter aux citoyens de Québec certaines pièces de sa collection muséologique.

Témoins privilégiés de l'histoire de la ville, plus de 500 objets, photographies, illustrations et documents d'archives, remontant jusqu'au 19^e siècle, illustrent ces différents thèmes. La majorité des pièces mises en valeur proviennent des collections municipales conservées à la Réserve muséologique et aux archives de la Ville de Québec.

Présentée sous forme de parcours, *Histoires de ville* se déploie dans six édifices municipaux, chacun proposant un thème particulier : Bonhomme Carnaval et la magie de la fête, Bibliothèque de Charlesbourg 7950, 1^{re} Avenue; les maîtres brasseurs et la tonnellerie, Bibliothèque Étienne-Parent, 3515, rue Clemenceau; les Québécois et les sports d'hiver, Complexe de soccer Chauveau, 7200, boulevard de l'Ornière; les artisans et l'industrie du cuir, Bibliothèque Chrystine-Brouillet, 264, rue Racine; policiers, pompiers et sécurité, Centre communautaire Lucien-Borne, 100, chemin Sainte-Foy; et les soldats de Xi'an, don d'une ville jumelle, Bureau d'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, 1100, route de l'Église.

Pour connaître les heures d'ouverture des lieux, il est possible de consulter le site Internet de la Ville de Québec au www.ville.quebec.qc.ca dans la section Idées de sorties. ■



JEUX FÊTES JOUETS

UN MONDE MERVEILLEUX POUR LES ENFANTS

ARRIVE EN VILLE

OUVERTURE LE 25 AOÛT

1263 JULES-VERNE, ANCIENNE-LORETTE

10%

SUR VOS ACHATS
SUR 8 GRANDES
MARQUES

jusqu'au 10 septembre

GRATUIT

FÊTE FAMILIALE
3-4 SEPTEMBRE 2011

Jeux gonflables, Barbe à papa
animation par vos personnages
préférés, maquillage...

FORFAITS DE FÊTE D'ENFANTS
ANIMÉS PAR LES
PERSONNAGES PRÉFÉRÉS
DE VOS ENFANTS

FORFAITS DE FÊTE
PERSONNALISÉS

5 forfaits pour tous les budgets

VOUS!

BOUTIQUE DE JOUETS PLUS DE 10 000 PRODUITS

À quelques pas de chez

VOUS!

Ouverture du PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS à l'ouest du centre-ville

Castello sur Jules-Verne à l'Ancienne-Lorette à deux pas de Récré-O-Fun

Suivez nous sur facebook

CASTELLOJEU

CASTELLO RIVE-NORD 1263 JULES-VERNE, L'ANCIENNE-LORETTE 418 380-4666

CASTELLO RIVE-SUD 600 ROUTE 116, ST-NIKOLAS 418 836-4888

Louis Grégoire de Qc.SkateboardCamp participe à la création d'un parc de skateboard

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

M. Louis Grégoire, fondateur de Qc.SkateboardCamp, la seule école de skateboard de la grande région de Québec et de l'est du Québec a participé récemment à la création d'un parc de skateboard à L'Ancienne-Lorette. Il a agi à titre de consultant pour le design et les plans du parc. « Les jeunes ont monté leur projet, en collaboration avec les autorités municipales, et je les ai aidé également dans le choix des modules », précise M. Grégoire.

« En tant que fondateur de Qc.SkateboardCamp, j'ai toujours eu comme mission de créer les plus crédibles et intéressants camps de skateboard, de créer des événements qui rejoignent les besoins des skateboarders et de faire tout cela en respectant notre vision du skateboard! Je crois que grâce à notre équipe exceptionnelle et à la dévotion de celle-ci, nous serons toujours innovateurs et qu'ainsi une relève incroyable émergera du Québec », ajoute M. Grégoire, qui a aussi organisé des compétitions de skateboard lors du Festival Lorettain de L'Ancienne-Lorette. ■



La valeur des skaters n'attend pas le nombre des années.



M. Louis Grégoire, fondateur de Qc.SkateboardCamp, la seule école de skateboard de la grande région de Québec et de l'est du Québec a participé récemment à la création d'un parc de skateboard à L'Ancienne-Lorette.



M. Grégoire a aussi organisé des compétitions de skateboard lors du Festival Lorettain de L'Ancienne-Lorette.

Photos Yvon Giroux

PARE-BRISE AU PRIX COUTANT*

Surplus d'inventaire



* Jusqu'à épuisement des stocks, installation non-comprise. Détails en magasin.



RÉPARATION DE VOTRE
PARE-BRISE

* Si assuré.

0\$

6007, boulevard Wilfrid-Hamel
L'Ancienne Lorette (Québec)

418-653-2777



C'est ça un spécialiste!



Le député vous invite

MONSIEUR DENIS BLANCHETTE,
DÉPUTÉ FÉDÉRAL DE
LOUIS-HÉBERT,
VOUS INVITE À UN 5 À 7
PORTES OUVERTES DE SON
BUREAU DE CIRCONSCRIPTION.



VOUS POURREZ LE RENCONTRER, AINSI QUE SES ADJOINTS
ET EN APPRENDRE D'AVANTAGE SUR CE QUE SON ÉQUIPE
PEUT FAIRE POUR VOUS.

NOUS VOUS INVITONS DONC LE JEUDI 8 SEPTEMBRE 2011,
DE 17 H À 19 H, AU 2360 CHEMIN STE-FOY
(À LA PYRAMIDE) BUREAU 380.

POUR PLUS D'INFORMATIONS : 418 648-3244

New York Minute : des glaces gelato fabriquées sur place chaque jour

(YG) Chaque jour, une diplômée de l'Université du gelato de Bologne en Italie, fabrique sur place, différentes glaces selon ses propres recettes. Combinant ainsi le volet desserts et gourmandises à celui des repas santé en y associant ce que les propriétaires considèrent comme les gâteries parmi les plus santé qui soient.

New York Minute simplifie l'approche à la cuisine santé en offrant des plats savoureux et faciles à réaliser, sans toutefois négliger la philosophie des propriétaires qui n'utilisent aucun additif ou agent de conservation dans leurs plats et bannissent les nitrates et les nitrites de toutes les viandes. ■



Mme Claude Leclerc-Jacques offre 20 sortes de gelato dont le brésilien.

New York Minute simplifie l'approche à la cuisine santé en offrant des plats savoureux et faciles à réaliser, sans toutefois négliger la philosophie des propriétaires qui n'utilisent aucun additif ou agent de conservation dans leurs plats et bannissent les nitrates et les nitrites de toutes les viandes.



Les nouveaux plats du restaurant Erawan appréciés de la clientèle

(YG) Les six nouveaux plats offerts par le restaurant Erawan il y a quelques mois ont été très appréciés par la clientèle qui les a rapidement adoptés. « Les crevettes au cognac, les pétoncles aux champignons parfumés et

le poulet à l'orange remportent la cote », affirme M. Melvin Rodriguez. Ce dernier ne prévoit pas ajouter de nouveau plat cet automne. Le restaurant Erawan se spécialise dans la fine cuisine thaïlandaise. ■



Mme Sangwan Kinkhat et M. Melvin Rodriguez, du restaurant Erawan, photographiés au sous-sol qui a été récemment agrandi et qui peut maintenant accueillir 60 places de plus.





Les meilleurs sushis en ville

Qualité fraîcheur à petit prix

CHEF À DOMICILE

Entre 10 et 30 personnes minimum

Le Nihon Sushi est heureux de vous accueillir sur sa terrasse (40 places) et dans deux salles, dont 1 salon privé (30 pers.) pour vos parties d'affaires ou d'amis.

1971, de Bergerville
 Québec (Arrondissement Sillery)
 À deux pas au coin de Maguire

418 687-2229
www.nihonsushi.com

Pharmacies Sylvie Champagne

- Ouvert 7 jours
- 8 pharmaciens à votre service

Depuis 24 ans à votre service



1761, Sheppard, Sillery
418 527-3434

1363, Maguire, Sillery
418 681-3525

www.pharmaciechampagne.com

Un nouveau menu à l'automne au restaurant Papparazzi

(YG) Le restaurant Papparazzi, qui marie avec brio la fine cuisine italienne et une table à sushis, se prépare à changer son menu de moitié pour l'automne. « Nous allons ajouter plus de tartares. Nos recettes de ris de veau et de jarrets de veau seront modifiées dans certains cas, et ce, dès la mi-septembre », explique M. Hai Feng Lee, un des propriétaires avec M. Hang Ngoan Tang.

Ses chefs chevronnés, de formation européenne et asiatique, renouvellent régulièrement leur carte pour satisfaire une clientèle chic et exigeante, faisant du Papparazzi un haut lieu de rencontre de l'avenue Maguire à Québec. Ce restaurant à la décoration moderne et zen jouit d'une ambiance chaleureuse et des plus conviviales. Tous les menus

du restaurant Papparazzi sont disponibles pour le service de traiteur.

Papparazzi offre une carte de 90 vins sélectionnés pour se marier avec son menu des plus diversifiés. Le cellier qui orne la salle à manger présente des vins de toutes les régions (Italie, France, Californie, Australie, Portugal) ■

« Nous allons ajouter plus de tartares. Nos recettes de ris de veau et de jarrets de veau seront modifiées dans certains cas, et ce, dès la mi-septembre », explique M. Hai Feng Lee, un des propriétaires avec M. Hang Ngoan Tang.



Le restaurant Papparazzi, qui marie avec brio la fine cuisine italienne et une table à sushis, se prépare à changer son menu de moitié pour l'automne.

Photos Christian Gaudreau

Vente à 50 % chez Billio

(YG) Après 15 ans de présence sur De Bergerville, Billio, procède actuellement à une vente finale à 50 % juste avant sa fermeture qui se fera le 31 août. Spécialisé dans la fabrication de bijoux, Billio était considéré comme l'endroit par excellence pour créer vos propres colliers et bracelets.

Plusieurs tables de création sont disponibles chez Billio. Vous pouvez donc réaliser votre bijou à la boutique et le personnel vous conseillera et estimera le coût de votre création pour vous aider à faire un choix. Si vous ne pouvez fabriquer votre bijou à la boutique, on vous remettra le matériel nécessaire pour créer le tout à la maison. ■

Le concept de Billio permettait aux gens de créer eux-mêmes leurs bijoux avec divers matériaux. Le client choisit parmi le vaste assortiment de perles et de billes afin de confectionner un collier qui correspond à ses goûts. Le coût dépend des matériaux utilisés et de la longueur du bijou. Pour les propriétaires, Billio provient de billions de billes et c'est effectivement le cas! Vous y trouverez des billes de bois, de verre, de céramique, de cristal, de verre soufflé et ce, dans toutes les couleurs et styles imaginables.



Après 15 ans de présence sur De Bergerville, Billio, procède actuellement à une vente finale à 50 % juste avant sa fermeture qui se fera le 31 août.

Photo Yvon Giroux

NOUS VENDONS UNIQUEMENT DES PRODUITS CANADIENS

SPA

À partir 4 695\$

Photo à titre indicatif

DEPUIS 22 ANS
CRYSTAL spas

Dépositaire
NAPOLEON

Photo à titre indicatif

Reconnu pour :

- L'isolation supérieure des 4 murs
- Contrôle parfait de la température
- Excessivement silencieux
- Coût minime d'énergie

beachcomber HOT TUBS

ANALYSE D'EAU GRATUITE
Piscine + SPA

BioGuard

Produits exclusifs Chlore Synergy (sans odeur, très doux)

NOUVEAU PRODUIT
Spa de jardin
HZen

BARBECUE AVEC BRÛLEUR INFRAROUGE
Possibilités de faire cuire du pain, des gâteaux, de la pizza et plus encore

Courez la chance de GAGNER UN VOYAGE POUR 2 PERSONNES À CUBA à l'achat d'un spa

CADEAU
En présentant cette annonce.
Valable à l'achat d'un spa ou d'un barbecue.

850, boul. Pierre-Bertrand, Québec • 418 687-1720
www.crystalspas.ca

VENEZ DÉCOUVRIR UN MONDE DE SAVEURS

SANS GLUTEN

DELIKATESSEN & GELATERIA OUVERT À L'ANNÉE

newyorkmin.com 1452, avenue Maguire, Québec 418 977-4321

ENFIN! GELATO
SANS SUCRE AJOUTÉ
(moins de 5g de sucre par portion)

NYM
NEW YORK MINUTE

LUNCH MINUTE POUR APPORTER

L'ambassadeur de l'Irlande au Canada en visite à Québec

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'ambassadeur de l'Irlande au Canada, M. Raymond Bassett, était de passage à Québec récemment et il a été reçu par des conseillers municipaux de la Ville de Québec. La conseillère, Mme Michelle Morin-Doyle, qui remplaçait M. Régis Labeaume, le maire de Québec, et M. Gérald Poirier, ont remis des publications sur la Ville de Québec à l'ambassadeur.

M. Bassett a rappelé la force des liens qui existe entre la communauté irlandaise et la Ville de Québec. Il a ajouté avoir déjà discuté de projets à développer avec le maire de la Ville de Québec. « J'ai vu des noms de ma famille à Grosse Île. Et mon nom n'est pas courant en Irlande. Je suis donc en mesure de reconnaître la valeur des gens qui ont donné leur vie pour aider les immigrants placés en quarantaine à Grosse Île », affirme M. Bassett.

Le picturaliste Yvon Drouin a profité de l'occasion pour offrir une de ses toiles à l'ambassadeur. ■



Le picturaliste Yvon Drouin a profité de l'occasion pour offrir une de ses toiles à l'ambassadeur.



L'ambassadeur de l'Irlande au Canada, M. Raymond Bassett, était de passage à Québec récemment et il a été reçu par des conseillers municipaux de la Ville de Québec. La conseillère, Mme Michelle Morin-Doyle, qui remplaçait M. Régis Labeaume, le maire de Québec, et M. Gérald Poirier, ont remis des publications sur la Ville de Québec à l'ambassadeur.

Spectacle hommage à Gerry Boulet

(YG) Le samedi 17 septembre, le Bistro-Bar le Quartier de Lune, situé sur la rue Cartier, vous invite à un spectacle avec Mario St-Amant. La moitié des recettes de l'entrée sera remise à la Fondation de la Maison Michel Sarrazin. Les billets sont en vente au bar au coût de 20 \$ en prévente et de 25 \$ à la porte. ■



Le samedi 17 septembre, le Bistro-Bar le Quartier de Lune, situé sur la rue Cartier, vous invite à un spectacle avec Mario St-Amant.

MARIA
PRÊT-À-PORTER
Accessoires et bijoux



Peruzzi
Not the same
Pooles
Zen B
Sweater House
Et plusieurs autres...

La nouvelle collection d'automne arrive pour vous séduire...

Coup de ♥ Maguire

1341, Maguire, Sillery, Québec G1T 1Z2
418 687-1459
info@boutiquemaria.com



saint germain
resto · bar



Pizzas & pâtes / Grillades / Fruits de mer & poissons
Fondue chinoise / Smoked-meat / Salades
Menus pour enfants
Moules, huîtres & homards en saison...

RESTO-BAR /
SALONS PRIVÉS

SILLERY
1525, rue Sheppard (coin St-Louis)
SALLE À MANGER,
COMPTOIR ET LIVRAISON
418.681.6035

SAINTE-FOY
2750, ch. Ste-Foy, (Plaza Laval)
SALLE À MANGER ET COMPTOIR
www.plazalaval.ca
418.658.6067

Musique tzigane clôture la saison des concerts à la Maison des Jésuites

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Une cinquantaine de personnes ont assisté récemment au concert de musique tzigane présenté à la Maison des Jésuites de Sillery.

Il s'agissait du dernier concert présenté à cet endroit pour la saison. Pour l'occasion, Le violoniste tzigane Sergeï Trofanov a fait revivre sa musique de prédilection : Mohnatiy Shmely, Djelem, Les Yeux Noirs et Yamshick. ■



Le violoniste tzigane Sergeï Trofanov a fait revivre sa musique de prédilection : Mohnatiy Shmely, Djelem, Les Yeux Noirs et Yamshick.



La Maison des Jésuites de Sillery située au 2320, chemin du Foulon.



Une cinquantaine de personnes ont assisté récemment au concert de musique tzigane présenté à la Maison des Jésuites de Sillery.

L'exposition permanente Mission en Nouvelle-France



(YG) La Maison des Jésuites présente l'exposition permanente Mission en Nouvelle-France de la commissaire, Mme Isabel Gagnon du mardi au dimanche de 11 h à 17 h jusqu'en septembre et du mercredi au dimanche de 13 h à 17 h d'octobre à décembre. L'exposition relate l'histoire de la rencontre entre deux peuples aux cultures opposées. ■

La Maison des Jésuites présente l'exposition permanente Mission en Nouvelle-France de la commissaire, Mme Isabel Gagnon du mardi au dimanche de 11 h à 17 h jusqu'en septembre et du mercredi au dimanche de 13 h à 17 h d'octobre à décembre.

Photo Yvon Giroux

Pierre Perrault à la rencontre des Innus

(YG) L'exposition Pierre Perrault à la rencontre des Innus et présentée à la Maison des Jésuites a connu un succès intéressant auprès de la population. L'exposition rassemblait une quarantaine de photographies qui témoignaient du respect que le cinéaste Pierre Perrault avait pour les In-

nus, leur humilité, leur dignité et leur culture.

Des objets amassés par M. Perrault dans les années 1950 y étaient aussi présentés comme des trésors puisqu'ils ne sont plus fabriqués tels quels de nos jours. ■



Des objets amassés par M. Perrault dans les années 1950 y étaient aussi présentés comme des trésors puisqu'ils ne sont plus fabriqués tels quels de nos jours.

Photos Yvon Giroux

Photo Yvon Giroux

L'enseignement coopératif

Les multiples avantages d'intégrer concrètement le savoir, le savoir-faire et le savoir-être pour tous les partenaires

(YG) Le budget gouvernemental consacré à l'éducation a connu cette année une hausse de 3,3 %, ce qui porte le budget de dépenses du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport à 15,5 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 500,1 millions de dollars par rapport à celui de l'an dernier. Des mesures pour intensifier la persévérance et la réussite scolaires, l'accessibilité aux études universitaires et la performance du système scolaire. Et pourtant, malgré toutes ces sommes investies, le marché du travail estime que les étudiants qui arrivent sur le marché du travail ne sont pas toujours adéquatement armés pour y performer dès le départ.

Depuis 1991, l'Association canadienne de l'enseignement coopératif – comité Québec, qui regroupe les établissements collégiaux publics et privés ainsi que les universités qui pratiquent l'enseignement coopératif et l'alternance travail-études dans le cadre de la formation des étudiants, veille et tend à faire changer les choses. « Aujourd'hui, l'Association compte près de 100 membres représentant 31 établissements de niveau collégial, privé et public et 12 établissements de niveau universitaire. En 2005, afin de favoriser le rapprochement entre les établissements d'enseignement et les entreprises qui accueillent les stagiaires, nous avons ajouté la catégorie membres-employeur. Cette catégorie compte maintenant huit entreprises. Au Québec, on compte 49 programmes coopératifs offerts dans 7 universités membres de l'ACDEC Québec ainsi que 69 programmes d'études techniques dans 50 collèges différents », précise Mme Lise Geoffroy, présidente de l'ACDEC-Québec.

De très nombreux avantages

En intégrant concrètement le savoir, le savoir-faire et le savoir-être au cœur des études, la formule de l'enseignement coopératif procure de multiples avantages: pour les étudiants, pour le monde du travail et aussi pour les établissements d'enseignement.

Elle permet d'arrimer la formation aux exigences du marché du travail et d'être à la fine pointe des nouvelles technologies grâce au développement d'échanges d'expertise et



Le Comité exécutif de l'ACDEC-Québec 2011-2012 est formé de Mme Joanne Ross, MM. Michel Vachon, Frédéric Francis, Mmes Manon Bouchard, Marjorie Guay, Chantal Sincerny, Line Marier, Lise Geoffroy et Véronique Gagné.

de partenariats avec la communauté d'affaires. De plus, l'étudiant participe directement à l'enrichissement des programmes d'études en communiquant son expérience à ses professeurs et collègues.

L'expérience montre que l'élaboration d'échanges personnalisés entre les établissements d'enseignement et le marché du travail constitue la toute première étape du mouvement vers une compréhension mutuelle durable entre les deux milieux. Il s'agit d'une heureuse façon d'établir ce fameux lien entre l'éducation et la vraie vie.

L'ATE

« L'alternance travail-études est l'une des stratégies pédagogiques favorisant le développement et l'intégration des compétences, car elle permet à l'élève d'apprendre et d'appliquer ses connaissances directement sur le marché du travail. Des études démontrent un meilleur taux de réussite des élèves qui s'inscrivent dans un programme offrant l'alternance travail-études. En ces années de pénurie de main-d'œuvre qualifiée, des changements technologiques et organisationnels, nous croyons fermement que la mise en place des stages en ATE dans nos pro-

grammes d'études favorise la formation des étudiants et étudiantes, mais aussi contribue à moyen terme au maintien en emploi et au renouvellement du personnel en entreprise », affirme M. Jean-Bertin Gingras, président-directeur général du Collège O'Sullivan de Québec, qui a été le premier collège privé à avoir intégré en 1989 l'alternance travail-études dans ses programmes.

La formule permet aussi à l'étudiant d'évoluer dans le monde du travail : il y gagne en expérience, en maturité et en motivation. Il se fait connaître auprès d'employeurs éventuels, ce qui favorise son insertion professionnelle à la fin de sa formation. De plus, les stages en milieu de travail sont rémunérés.

Intéressant pour les employeurs

Pour leur part, les employeurs bénéficient de liens privilégiés avec les représentants des différentes institutions collégiales et universitaires. Ceux-ci pourront compter sur une excellente relation de collaboration et de partenariat, tout en s'assurant d'obtenir des étudiants compétents.

L'ATÉ ou le COOP est une formule éducative adaptée aux besoins changeants du marché du travail. L'apprentissage de la profession intègre, de façon structurée, des séquences aux études et en milieu de travail.

Bourses

Dans le but de promouvoir l'enseignement coopératif et d'amener les étudiants à se démarquer sur le marché du travail, l'ACDEC-Québec décerne, lors de sa session de développement professionnel d'automne, une bourse de 1 000\$ à un étudiant de niveau collégial et une autre de 1 000\$ à un étudiant de niveau universitaire qui, pendant leur formation, auront effectué avec distinction des stages en alternance travail-études ou coopératifs.

Outre des séminaires, conférences et publications, l'ACDEC est responsable d'un mécanisme d'agrément des programmes coopératifs suivant des critères élevés de qualité. Pour informations : www.acdec-quebec ■



Parcs industriels.ca s'associe au Collège O'Sullivan de Québec afin d'offrir une main-d'œuvre dynamique et qualifiée aux entreprises désireuses de contribuer à la formation de la main-d'œuvre en accueillant les stagiaires et finissants en informatique/réseautique.

100 000 \$ amassés pour Leucan et Pignon Bleu!

(YG) Pour la 3^e édition du Pro-Am Gagné-Bergeron, des joueurs de la Ligue nationale de hockey (LNH) et des amateurs se sont unis récemment pour un affrontement amical au Complexe Sportif de L'Ancienne-Lorette. Les joueurs professionnels présents, outre Simon Gagné (Los Angeles) et Patrice Bergeron (Boston); Éric Bélanger (Edmonton), Marc-André Bergeron (Tampa Bay), Steve Bernier (Floride), Francis Bouillon (Nashville), Jason Demers (San José), David Desharnais (Montréal), Mathieu Garon (Tampa Bay), Bruno Gervais (Tampa Bay), Jean-Philippe Levasseur (Anaheim), Alexandre Picard (Tampa Bay), Marc-Antoine Pouliot (Phoenix), Maxime Talbot (Philadelphie), Alex Tanguay (Calgary), Antoine Vermette (Colombus) et Marc-Edouard Vlasic (San Jose). Rappelons que Patrice Bergeron, s'il est né à L'Ancienne-Lorette, a joué la majeure partie de son hockey mineur à Sillery.

Les amateurs ont payé 3 000 \$ pour jouer en compagnie de leurs vedettes préférées. Des billets au coût de 20 \$ étaient aussi en vente. En tout, une somme de 100 000 \$ a été amassée au cours de cette partie. Il incluait la présence au tailgate de 16 h à 18 h, à la séance de signatures d'autographes et à la partie. De plus, 17 chanceux sont repartis avec

les chandails des joueurs professionnels autographiés et remis durant la mi-temps, sur la glace. Tous les profits amassés ont été partagés en parts égales à Leucan Région Québec et au Pignon Bleu.

Leucan est une association fondée en 1978. En plus de soutenir la recherche clinique, elle offre aux enfants atteints de cancer et à leur famille des services adaptés à leurs besoins : accueil, soutien affectif et accompagnement, aide financière, massothérapie, animation et accompagnement en salle de jeux, activités socio-créatives, Vie scolaire, fin de vie et suivi de deuil. Leucan compte huit bureaux régionaux et plus de 8 400 membres répartis dans tout le Québec.

Le Pignon Bleu - La maison pour grandir, est un organisme communautaire multiservices œuvrant auprès des enfants, des familles et des personnes sans emploi de la ville de Québec. Né en 1991 pour lutter contre la faim chez les enfants fréquentant les écoles primaires des quartiers défavorisés de Québec, l'organisme a développé, au fil des ans, un ensemble de services visant la sécurité alimentaire des familles, le développement socio-éducatif des enfants et des parents et à la réinsertion au travail des personnes sans emploi. ■



Les deux capitaines des équipes participantes, en compagnie de responsables de l'organisation, lors du dévoilement de la somme de 100 000 \$ amassée au cours de l'événement.



La mise au jeu officielle en compagnie de responsables de Leucan et de jeunes enfants.



L'équipe de Leucan réunie pour une photo souvenir.



Patrice Bergeron a reçu la plus chaleureuse acclamation de la foule.



Simon Gagné a aussi pu bénéficier d'un excellent accueil lors de la présentation des joueurs.



David Desharnais s'est mêlé à la foule lors du tailgate.



Les joueurs professionnels et amateurs ont bien apprécié de participer à l'événement.



Les amateurs ont payé 3 000 \$ pour jouer en compagnie de leurs vedettes préférées.



Les deux équipes réunies pour la postérité à la fin d'une partie qui aura rapporté 100 000 \$ dans les coffres de deux organismes.

Photos Yvon Giroux

LES TERRASSES DU PLATEAU

CAPITALISEZ SUR VOTRE STYLE DE VIE

- Plafonds de 9 pieds
- Climatisation incluse
- Salle d'entraînement
- 6 électroménagers inclus
- 1^{er} étage de commerces de services
- Terrasse aménagée sur le toit
- Stationnement intérieur inclus
- PRÈS DE TOUS LES SERVICES**

T 418.933.0623

Normande Vallières | Fortier - Services immobiliers
Courtier immobilier | agence immobilière

1073, route de l'Église (coin Montreuil), Sainte-Foy (Québec)

TERRASSES DU PLATEAU.COM



VOTRE CONDO EST EN CONSTRUCTION MAINTENANT



Une soirée rythmée rapporte 2 000 \$ à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin !

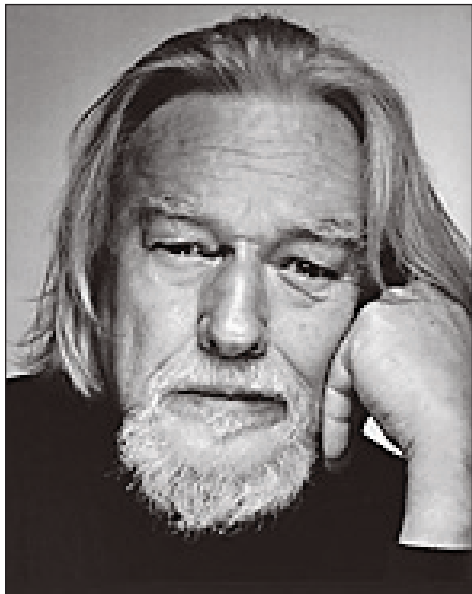
YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

M. Claude Girard organisait récemment, en collaboration avec la Baie de Beauport, une soirée de musique latine par le groupe Cubamanos, la Caravane Autentica Cuba. Douze musiciens et danseurs se sont produits le 29 juillet dernier. Plus de 200 participants étaient sur place pour danser sur les rythmes cubains et ont permis d'amasser près de 2 000 \$ pour la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin.

À la suite de ce succès, Cubamanos, la Caravane Autentica Cuba, a repris possession de la Baie de Beauport le 20 août en compagnie du jazzman Vic Vogel, afin de faire « swinger » Québec et encore une fois amasser des fonds pour la Fondation.

Bien sûr au programme, des pièces typiquement cubaines, mais aussi des adaptations d'œuvres québécoises, françaises et internationales, toujours agrémentées des arrangements latinos sous la direction de Pedro



Pour le spectacle du 20 août le célèbre jazzman montréalais Vic Vogel s'est joint au groupe!



M. Claude Girard organisait récemment, en collaboration avec la Baie de Beauport, une soirée de musique latine par le groupe Cubamanos, la Caravane Autentica Cuba. Douze musiciens et danseurs se sont produits le 29 juillet dernier. Plus de 200 participants étaient sur place pour danser sur les rythmes cubains et ont permis d'amasser près de 2 000 \$ pour la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin.

Rivero Ruiz. Bien plus qu'une prestation musicale, Cubamanos est un événement festif où la musique, le chant et la danse s'entrecroisent pour le plus grand divertissement du public, qui ne peut résister à l'envie de danser. Sur scène : douze musiciens et danseuses tous issus du circuit professionnel des arts et de la culture de Cuba. Certains d'entre eux ont œuvré avec la formation Buena Vista Social Club, d'autres avec Frank Fernández, Manu Chao ou encore Jerry Masucci, un producteur influent de musique latino.

Cubamanos a ouvert récemment le Festival International des Rythmes du Monde de Chicoutimi (FIRM) et selon le fondateur du festival, Robert Hakim, Cubamanos a été la révélation du festival et le meilleur groupe cubain à s'être présenté depuis les débuts du FIRM il y a 10 ans !

Cette fois-ci se joint au groupe le célèbre jazzman montréalais Vic Vogel ! Incontournable de la scène jazz québécoise, ce pianiste et compositeur s'est imposé dans les années 1960 grâce à son style haut en couleurs. Accompagnateur en demande, il

épaule plusieurs vedettes tant en Europe qu'aux États-Unis. Il participe à une grande quantité de concerts de jazz en tant que chef d'orchestre et arrangeur. On lui doit par ailleurs d'avoir fait revivre la tradition du big band dans la Belle Province. L'union entre Vic Vogel et Cuba est toute naturelle puisqu'il passe beaucoup de temps à Cuba et y a joué avec les plus grands, dont le pianiste Chucho Valdés gagnant de cinq Grammy Awards.

La moitié des recettes de l'entrée sera remise à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin. ■

La Croisière Michel-Sarrazin, c'est bientôt!

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Les billets s'envolent rapidement pour la Croisière au profit de la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin du mardi 6 septembre prochain à bord du Louis-Jolliet. Sous la présidence d'honneur de M. Laurent Lemaire, président du conseil d'administration de Cascades, les intéressés sont invités à participer à une soirée haute en couleurs.

Plus de 700 personnes sont attendues pour participer au rendez-vous des gens d'affaires et ainsi atteindre l'objectif de 250 000 \$. Pour seulement 175 \$ par personne, vous pouvez faire comme le partenaire majeur, TELUS, et participer à une soirée de générosité comprenant cocktail dînatoire, consommations et prestation musicale et inscrivez-vous dès maintenant au www.michel-sarrazin.ca! Soyez présent le 6 septembre et courrez la chance de gagner un crédit voyage de 2 500 \$ offert par CAA-Québec. ■



Sous la présidence d'honneur de M. Laurent Lemaire, président du conseil d'administration de Cascades, les intéressés sont invités à participer à une soirée haute en couleurs.

Un bingo réussi rapporte 2 600 \$!

(YG) Le Club Lions de Laurier Station a tenu récemment un bingo au profit de la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin. L'activité, initiée par M. Germain-Marie

Lemay en mémoire de sa femme, a permis, grâce à la générosité des participants et des donateurs, d'amasser un montant de 2 600 \$. ■



M. Gérard Mailloux, mme Angela Labonté, M. Germain-Marie Lemay, Mmes Pauline Mailloux, Ghislaine Rousseau, Denise Bernier.

Dendrotik célèbre ses 35 ans

(YG) L'entreprise Dendrotik célèbre cette année son 35^e anniversaire d'existence. Elle a été fondée en 1976 par M. André McNeil, qui en est aussi son président. Ce dernier a fait

en sorte que la compagnie offrant des services de vente d'équipements de foresterie et du mesurage de bois, connaisse toujours une évolution constante. ■



L'entreprise Dendrotik célèbre cette année son 35^e anniversaire d'existence. Elle a été fondée en 1976 par M. André McNeil, qui en est aussi son président.

Journée champêtre des partenaires de Cité Joie

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Cité Joie a accueilli récemment plus de 100 donateurs et supporteurs pour la traditionnelle Journée champêtre des partenaires. À cette occasion, les vacanciers et le personnel de Cité Joie ont présenté un spectacle sous le thème de la nature – une belle façon de remercier les partenaires pour leur support constant et essentiel.

La Journée champêtre a permis, en plus, de présenter les nouveautés de l'année 2011-2012 à Cité Joie, notamment le Centre d'interprétation de la nature qui a été inauguré au mois de juin. Cité Joie, est le plus grand centre de vacances pour personnes handicapées de l'Est du Québec. Il accueille chaque année plus de 2 600 personnes handicapées physiquement et/ou intellectuellement âgées entre 3 et 80 ans et provenant de partout au Québec. ■



Cité Joie a accueilli récemment plus de 100 donateurs et supporteurs pour la traditionnelle Journée champêtre des partenaires. À cette occasion, les vacanciers et le personnel de Cité Joie ont présenté un spectacle sous le thème de la nature – une belle façon de remercier les partenaires pour leur support constant et essentiel.

Concours

Préparez-vous pour la 2^{ème} édition !
2 bourses de 1000 \$ à gagner

Le petit Mozart

Audi Ste-Foy



Inscription pour les instrumentistes
de 10-18 ans dès le 5 septembre 2011
À vous de jouer !
Détails sur www.radioclassique.ca




À la maison Hamel-Bruneau jusqu'au 4 septembre

Exposition Sweet Crude, oeuvres de Cal Lane

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

L'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge présente jusqu'au 4 septembre l'exposition Sweet Crude de l'artiste Cal Lane à la maison Hamel-Bruneau.

Cal Lane, originaire d'Halifax, est connue pour ses oeuvres fascinantes où des motifs traditionnels de dentelle sont découpés à même des morceaux de métal. Dans sa série Sweet Crude, elle propose un discours résolument politique : des barils et des bidons de pétrole éventrés arborent des cartes géographiques



Cal Lane, originaire d'Halifax, est connue pour ses oeuvres fascinantes où des motifs traditionnels de dentelle sont découpés à même des morceaux de métal.

et des figures humaines. Ces ornements, finement détaillés telle une tapisserie métallique monochrome, traitent d'une manière poétique de la relation tendue entre l'Occident et le Moyen-Orient concernant l'industrie pétrolière.

Ce corpus, créé en continuité avec la série précédente simplement intitulée Crude, juxtapose judicieusement de forts symboles liés aux actuels conflits opposant l'Occident

et le Moyen-Orient, à la présente crise pétrolière ainsi qu'aux enjeux en découlant, dont la fin potentielle, dans un proche avenir, de l'American way of life.

Présentées pour la première fois à Québec, les oeuvres de l'artiste Cal Lane seront accessibles au grand public jusqu'au 4 septembre à la maison Hamel-Bruneau située au 2608, chemin Saint-Louis. L'entrée est libre. ■

Nouvelle section sur le site Internet

Une ville branchée sur ses aînés!

(YG) La Ville de Québec vient de lancer une toute nouvelle section Internet entièrement dédiée à la clientèle aînée. Toujours soucieuse d'offrir un service personnalisé à ses résidents, la Ville poursuit ses efforts pour adapter son site Internet à chacun. Après avoir mis en ligne des onglets Familles, Artistes et Immigrants, elle lance une nouvelle section Aînés.

« Nous démontrons une fois de plus notre volonté d'offrir un milieu de vie intéressant et adapté pour nos aînés de la ville de Québec, a souligné Mme Marie-Josée Savard, membre du comité exécutif responsable des dossiers aînés. Ce portail se veut un outil supplémentaire afin d'encourager le vieillissement actif. »

« La communication sur le Web est primordiale pour notre organisation, a déclaré Mme Julie Lemieux, membre du comité exécutif responsable des dossiers de communication. Il est donc essentiel que chacun y trouve son compte, selon ses besoins. Avec cette nouvelle section, la Ville poursuit sur cette lancée! »

Une sélection d'actualités prenant en compte les intérêts des aînés, des idées de sorties, des conseils de sécurité, des activités de loisir adaptées : cette nouvelle section se veut une fenêtre sur les ressources municipales offertes à cette clientèle.

La section propose également des liens vers des ressources répondant aux besoins des aînés, que ce soit au niveau de la santé, de la formation, des loisirs, du bénévolat, etc. Les internautes peuvent consulter cette nouvelle section en visitant le www.ville.quebec.qc.ca/aines. ■

Certificat d'excellence du programme



Techniques de bureautique – coordination du travail de bureau (DEC) : Mélissa Castonguay, Jessica Tabouillet, Elisabeth Carrier-Déziel, Jessica Roux | Animation 3D et synthèse d'images en jeux vidéo : Valérie Landry-Leclerc | Spécialiste en réseautique : Tommy Lambert | Techniques d'intégrations Web : Yan Lapointe | Bureautique et micro-édition : Lucie Aubin, Michèle Desgagnés, Isabelle Paquet, Marie-Pier Vachon, Christina Héroux, Chloé Gravel-Dupont, Alexandra Côté, Hélène Aubé, Nadine Labrecque | Comptabilité informatisée : Catherine Tanguay, Maria Gargaun, Ping Huang, Alexandra Bédard-Rodrigue | Assurance de dommages : Hélène Simard

Bourses d'excellence



Cindy Bélanger
Bourse de 250 \$ pour la reconnaissance de l'engagement étudiant Collège O'Sullivan
Accompagnés de M^{me} Sylvie Vézina, directrice des études

Ovidiu Nanuti

Bourse de 500 \$ PMT Roy

Assurance de dommages

Accompagné de M^{me} Luce Quirion, directrice des ressources humaines, PMT Roy Inc.

Yan Lapointe

Bourse de 300 \$ Global Internet

Techniques d'intégrations Web

Accompagné de M. Vincent Aubert, responsable des TI, Global Internet

Tommy Lambert

Bourse de 500 \$ Oricom Internet

Reseautique

Accompagné de M. Alain Bergeron, président, Oricom Internet

Maylie Lacroix

Bourse de 500 \$ Financière Liberté 55

Assurance de personnes

Accompagnée de M. Bernard Larochelle, directeur de succursale



Mélissa Castonguay
Bourse de 500 \$ Ogilvy Renault
Techniques de bureautique
Accompagnée de M^{me} Marie-Claude Tardif, directrice adjointe ressources humaines, Ogilvy Renault



David Beaumont
Bourse de 500 \$ PMT Roy
Assurance de dommages
Accompagné de M^{me} Luce Quirion, directrice des ressources humaines, PMT Roy Inc.



Olexiy Avramenko
Bourse de 500 \$ Procontact
Reseautique
Accompagné de M. Paul Auclair, directeur de compte, Procontact



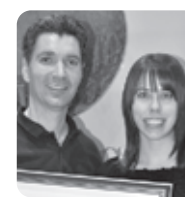
Nathalie Chabot
Bourse de 500 \$ Caisse populaire Desjardins de Québec
Comptabilité informatisée
Accompagnée de M. Gilles Deschênes, enseignant



Yves Lambert
Bourse de 500 \$ pour la reconnaissance de l'engagement étudiant Caisse populaire Desjardins de Québec
Accompagné de M^{me} Sylvie Vézina, directrice des études

Le Collège O'Sullivan

accorde une place importante à l'effort. Il tient donc à féliciter publiquement ses boursiers **2009-10.**



La Médaille académique de la Gouverneure Générale du Canada

Jessica Roux
Techniques de bureautique
coordination du travail de bureau
Accompagnée de M. Jacky Boucher, responsable des admissions

Prix d'excellence du programme



Jessica Roux
Techniques de bureautique
coordination travail de bureau

Valérie Landry-Leclerc
Animation 3D et synthèse d'images en jeux vidéo

Tommy Lambert
Spécialiste en réseautique

Yan Lapointe
Techniques d'intégrations Web



Lucie Aubin
Bureautique et micro-édition



Maylie Lacroix
Agents et courtiers en assurance de personnes



Alexandra Bédard-Rodrigue
Comptabilité informatisée



Hélène Simard
Assurance de dommages



Une place pour moi

840, rue Saint-Jean, Québec (Québec) G1R 1R3
(418) 529.3355

Congédiez votre patron... Démarrez en affaires !

Nos succès en nettoyage général nous permettent maintenant de pénétrer le marché de l'entretien ménager, à l'aide d'une bannière disponible en franchise.

Notre formule est distinctive et garante de votre réussite.



Le succès attire le succès.

En devenant propriétaire d'une franchise Qualinet, vous héritez non seulement d'un modèle d'affaires éprouvé, mais aussi d'une notoriété bâtie au fil des ans par l'entreprise franchiseur. C'est une façon géniale d'optimiser ses chances de connaître un succès rapide et durable.

Nous mettrons à votre disposition tous les outils pour vous assurer un bon départ.

Et toujours pour permettre à votre future franchise de se démarquer de toute concurrence, Qualinet privilégie l'utilisation de produits verts, c'est-à-dire respectueux de l'environnement.

L'investissement financier nécessaire est tout à fait abordable. Si vous êtes motivés et sérieux, avec notre recette, vous ne pouvez que réussir

TERRITOIRES DISPONIBLES PARTOUT AU QUÉBEC !



L'entretien ménager... et bien plus !



Ça vous tente ?

Il suffit de nous expédier ce coupon, nous communiquerons rapidement avec vous. Évidemment, cela ne vous engage à rien et la confidentialité est assurée.

Nom _____

Adresse _____

Téléphone _____ Courriel _____

Le meilleur moment de la semaine pour vous rejoindre est : _____

**SIÈGE SOCIAL
1 888 715-9911**

434, rue des Montérégiennes, Québec (Québec) G1C 7H3
Téléphone : 418 666-6666 Télécopieur : 418 664-0662

Vous trouverez de l'information sur l'ensemble des franchises Qualinet sur Internet :

www.qualinet.ca

30 000 personnes au Québec Open Jeep

(YG) Les organisateurs de l'événement Québec Open Jeep tracent un bilan des plus positif avec une foule estimée à plus de 30 000 personnes sur les 6 jours de compétition.

« Ce nombre de personnes représente un record, cette saison, parmi tous les tournois de catégorie Open de la série mondiale SWATCH. Le jeu sur le terrain était enlevé mais surtout l'ambiance sur le site était électrisante, grâce à une foule extraordinaire », de préciser Claude Rousseau, président de l'événement. Au total quatre des sept sessions du tableau principal, soit du jeudi au dimanche, étaient présentées à guichet fermé, en plus d'un nombre impressionnant d'amateurs sur le site, autour des terrains secondaires et sur la terrasse de la Cage aux Sports. En ce qui a trait à la logistique de l'événement, les organisateurs présentent également un bilan très positif, tant au plan sportif qu'au plan technique, que l'on pense au service, très apprécié, de navettes gratuites, à l'ambiance sur le site et surtout au défi d'éclairer les terrains pour les échanges en soirée.

Enfin, du côté des joueurs et de la fédération internationale de volleyball, même son de cloche. Tous ont apprécié l'ambiance, le public dynamique et surtout le fait de rendre très accessible tous les matchs du tournoi sur un seul et même site. ■



Les dignitaires et les organisateurs de l'événement.

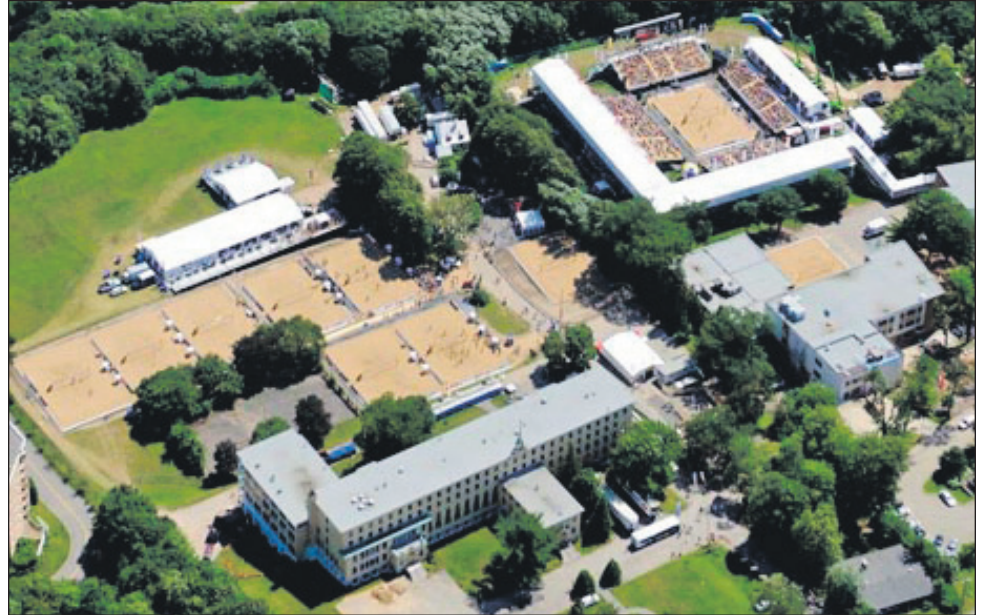
FOURRURES
CRÉATION MODE DESIGN

Roméo *depuis 1938*
Falardeau

1938 - 2008 - FOURRURES FALARDEAU 70 ANS

Entreposage • Réparation
Remodelage • Confection sur mesure

699, 3^{ème} Avenue, Québec (Québec) G1L 2W5
Tél. : 418 523-4434



Tous ont apprécié l'ambiance, le public dynamique et surtout le fait de rendre très accessible tous les matchs du tournoi sur un seul et même site.



Le jeu sur le terrain était enlevé mais surtout l'ambiance sur le site était électrisante, grâce à une foule extraordinaire.

L'imprimerie vous coûte cher ?

Contactez le plus gros courtier en imprimerie au Québec

1000 cartes d'affaires

- Carton 14 points glacé + vernis glacé
- 3,5 X 2 po.
- Process recto
- Montage fourni par vous selon nos spécifications

SEULEMENT
40⁹⁹\$
+ taxes

Votre fournisseur actuel peut-il en faire autant...?

Grâce à notre pouvoir d'achat, économisez jusqu'à **30 %** et même **40 %**

Peu importe le montant de vos achats annuels, vous obtiendrez le prix du regroupement.

Payer moins cher pour la même qualité, ça existe !

Ci

CLUB IMPRIMERIE
www.clubimprimerie.com

Téléphone : 418 687-1319
Télécopieur : 418 687-4415
www.clubimprimerie.com
infos@clubimprimerie.com

Contactez-nous pour une estimation gratuite, quels que soient vos besoins.



Les équipes brésiliennes féminines ont tout raflé au cours de la compétition. Carolina et Maria Clara Salgado ont remporté l'argent, Maria Antonelli et Talita Antunes l'or et Vivian Cunha et Taina Lima le bronze.



Marie-Andrée Lessard et Annie Martin ont très bien défendu les couleurs du Canada.



Les Américains ont dominé ces compétitions. Nick Lucena et Matt Fitzbringer ont remporté l'argent, Phil Dalhausser et Todd Rogers l'or, et Jake Gibbs et Sean Rosenthal le bronze.



Une partie des bénévoles qui ont oeuvré au succès de l'événement.



Les montées au filet ont toujours quelque chose de spécial.



Des jeux spectaculaires ont soulevé la foule.



Les organisateurs de l'événement Québec Open Jeep tracent un bilan des plus positifs avec une foule estimée à plus de 30 000 personnes sur les 6 jours de compétition.

Le charme de Cavalia opère toujours



Le moins qu'on puisse dire c'est que le charme de l'odyssée équestre Cavalia opère toujours.

(YG) Le moins qu'on puisse dire c'est que le charme de l'odyssée équestre Cavalia opère toujours. Présenté une première fois en 2006 à Québec, la ferveur du public actuel fait en sorte qu'une quatrième semaine de spectacles supplémentaires a été ajoutée. « Cavalia est un spectacle qui se crée autour des chevaux, des cavaliers et des acrobates. Depuis notre premier passage à Québec, presque tous les chevaux et presque tous les artistes ont été remplacés, ce qui fait de l'Édition 2011 un spectacle totalement renouvelé », explique M. Normand Latourelle, fondateur et directeur artistique. Ces nouvelles représentations s'échelonneront jusqu'au 28 août.

Le spectacle aux décors et projections bien souvent féériques intègre habilement l'acrobatie, la danse, la voltige aérienne et la musique présentée en direct par cinq musi-

ciens et une chanteuse. La scène longue de 50 mètres offre le plus grand chapiteau du monde et permet aux chevaux d'évoluer dans toute leur noblesse, leur force et leur beauté, et plus souvent qu'autrement en parfaite liberté. Même si quelques numéros dégageant moins de puissance d'évocation que d'autres, le spectateur en a pour son argent.

Depuis ses débuts en 2003, Cavalia a visité les grandes villes d'Europe et d'Amérique du Nord en attirant trois millions de spectateurs. Le spectacle compte 49 chevaux et 33 artistes. En septembre prochain Cavalia 2 sera présenté en première mondiale à Laval. Il est difficile de prévoir quand cette production pourra être présentée à Québec puisque le Cirque du Soleil prendra possession du site du bassin Louise pour quelques années. ■



Photos Cavalia

Le spectacle aux décors et projections bien souvent féériques intègre habilement l'acrobatie, la danse, la voltige aérienne et la musique présentée en direct par cinq musiciens et une chanteuse.

CHRONIQUE FINANCIÈRE

Desjardins
Caisse Sillery—Saint-Louis-de-France
Un centre d'affaires qui se distingue!

Une conseillère jeunesse attirée

Saviez-vous qu'à la Caisse Desjardins Sillery—Saint-Louis-de-France vous avez la chance d'avoir deux conseillères dédiées qu'à la clientèle jeunesse?

En effet votre caisse compte sur l'expertise de Mesdames Julie Bisson et Chantale Charette pour servir les futurs professionnels (18-25 ans) en les accompagnant tout au long de l'évolution de leurs besoins financiers.

Une conseillère Jeunesse attirée... Qu'est-ce que cela veut dire et quels en sont les avantages?

- Expertise professionnelle spécialisée dans le marché étudiant (épargne et crédit)
- Offre personnalisée selon le domaine d'études
- Rendez-vous rapide aux deux places d'affaires (Avenue Maguire et Chemin Saint-Louis)
- Suivi annuel s'il y a lieu
- Budget informatisé
- Communications régulières et personnalisées par courriel et internet
- Établissement d'un lien de confiance
- Confidentialité assurée
- Mission éducative en matière de gestion du crédit et de l'épargne
- Chronique voyage
- Statistiques salariales et taux de placement pour les études professionnelles, collégiales et universitaires.

Bref, les conseillères Jeunesse sont à votre écoute. Elles ont une relation professionnelle et personnalisée avec chacun de leurs membres attirés. Vous avez besoin de conseils, d'aide, d'une information? Elles sont là pour vous aider. Elles ont une connaissance du marché étudiant et peuvent vous offrir les produits et services qui vous conviennent le mieux selon votre domaine et niveau de scolarité.

Elles vous accompagneront tout au long de votre cheminement scolaire des études secondaires, collégiales et universitaires.

Vous aimeriez rencontrer une conseillère Jeunesse ?

Rien n'est plus simple. Vous pouvez consulter notre site internet www.monmilieu.com ou nous joindre par téléphone au 418-681-3566. Selon votre choix, vous pourrez parler à notre conseillère de l'avenue Maguire, Madame Julie Bisson en faisant le 112, ou à Madame Chantale Charette en faisant le 340, pour la place d'affaires Chemin Saint-Louis.

EXCLUSIVITÉ! À la Caisse Desjardins Sillery—Saint-Louis-de-France, nous avons le Défi 18-30, un programme d'épargne exclusif à notre caisse, ainsi qu'un programme de Bourses d'études. N'hésitez pas à consulter notre site internet pour plus de détails (www.monmilieu.com).

**Au plaisir de vous rencontrer !
Julie Bisson et Chantale Charette**

Analyser Pour Performer

Analyse des
performances
de votre **site Web**
Google Analytics

► **Votre contenu**
(langage, forme, efficacité du message)
Ergonomie et fonctionnalités

► **Les statistiques de performance de votre site**

► **Votre positionnement et vos concurrents**



**Confiez vos analyses
à nos spécialistes**

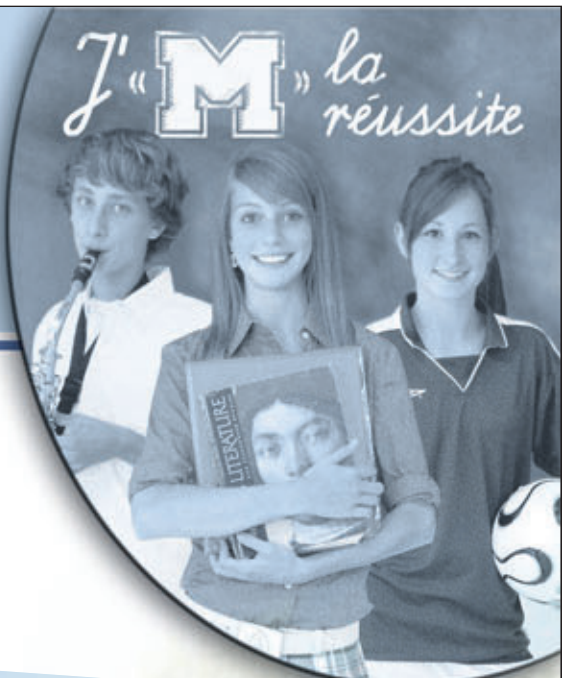
Fixez une rencontre maintenant
418 407-4763
www.sylart.com

SYLART
SOLUTIONS WEB



LE SÉMINAIRE DES PÈRES MARISTES
ÉCOLE SECONDAIRE PRIVÉE POUR FILLES ET GARÇONS

Apprendre avec intérêt, la clé de mon succès



PORTES OUVERTES

15 et 16 octobre 2011

Surveillez notre site web pour plus de détails.



Le séminaire des Père Maristes est maintenant sur Facebook!

Devenez fan afin d'être au courant de tout : admissions, événements, portes ouvertes, urgences, tempête, etc.

Surveillez la section vie étudiante pour voir tout ce qui se déroule dans notre école.

De la grande visite cet été au Séminaire des Pères Maristes

En effet, les meilleurs joueurs de volleyball de plage du monde étaient au rendez-vous pour le tournoi Open Jeep. Dès la première année, les organisateurs ont réussi à attirer une foule record pour un tel événement. Le Séminaire des Pères Maristes est fier d'avoir participé à ce superbe événement. Bravo à tous nos élèves qui se sont impliqués comme bénévoles du 19 au 24 août.



PORTES OUVERTES

15 octobre 2011 de 12 h à 15 h 30
16 octobre 2011 de 12 h à 15 h 30

EXAMENS D'ADMISSION

5 et 12 novembre 2011
dès 8 h 45

J'M la réussite!



**Portes ouvertes
15 et 16 octobre 2011**



Séminaire des Pères Maristes
2315, chemin Saint-Louis, Québec (Québec) G1T 1R5
Tél. : 418 651-4944 • Téléc. : 418 651-6841 • Courriel : spmecole@spmaristes.qc.ca
www.spmaristes.qc.ca



UN MONDE UNIQUE



Équipe des ventes



Caroline Dumas
Courtier immobilier
Home Staging



Denis Couture
Courtier immobilier



Françoise Roy Michaud
Courtier immobilier
30 ans d'expérience



Denis Larose
Courtier immobilier



Anne Turcotte
Courtier immobilier
Designer



Louise Thomassin
Courtier immobilier
Adjointe

**Pour vendre ou acheter
une propriété, faites confiance à notre
équipe d'experts en immobilier !**



RE/MAX 1^{er} CHOIX
Y.D. INC.
AGENCE IMMOBILIÈRE

Équipe d'administration



Christine Lavigne
Administration



Céline Côté
Informatique



Line Beaulieu
Secrétariat

Yvan Drouin

Courtier immobilier agréé

pour la performance

www.yvandrouin.com
info@yvandrouin.com

418 687-3211



SILLERY

1212, James-Lemoine

Près Bois-de-Coulonge, très chaleureux, 4 chambres, 3 salles de bains, 1 salle d'eau, foyer, garage double, piscine creusée chauffée, au sel. 1 075 000\$



SILLERY

2071, ch St-Louis

Spectaculaire condo 2 étages, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer au gaz, 1 stationnement intérieur, vue fleuve. 1 190 000\$



SILLERY

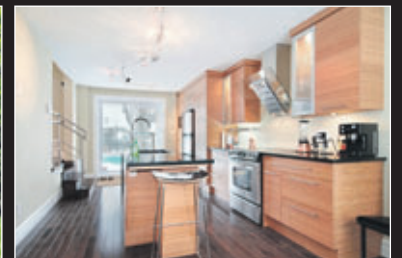
2559, de Parc-Falaise

Luxeux, 4 chambre à coucher, chambre principale somptueuse, 2 salles de bain, 2 foyers, jardin unique. 1 150 000\$



SILLERY

Magnifique domaine champêtre vue fleuve, 4 chambres, 3 salles de bains, foyer. Beaucoup de rénovations effectuées. Terrain boisé d'environ 37 000 p.c. 1 250 000\$



SILLERY

2120, Brulart

Fraîchement rénovée avec des professionnels, cour ensoleillée, piscine creusée et garage. 1 249 000\$



SILLERY

2265, Marie-Victorin

Magnifique, 4 côtés en pierre, 5 chambres à coucher, 2 salles familiales, 2 s.b., bureau, foyer au bois, garage double chauffé terrain paysager. 715 000\$



SILLERY

1055, Grande-Allée Ouest

Magnifique, très raffinée, plafond 9'4", plancher chauffant radiant à l'eau chaude, 5 chambres, 3 s.b., foyer, plus. rénos effectuées, Garage double. 795 000\$

NOUS RECHERCHONS DES MAISONS ET DES CONDOS

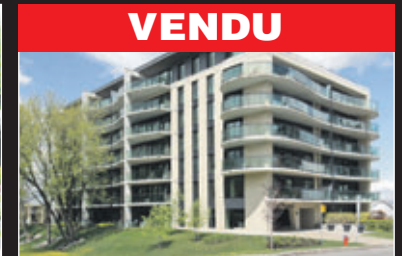
À **Sillery**, entre 400 000\$ et 1 000 000\$.
À **Sainte-Foy** entre 200 000\$ et 500 000\$ pour clients sérieux.



SILLERY

2396, ch St-Louis

Construite sur des pieux, 6 chambres, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, finition soignée, foyer, piscine chauffée, système bi-énergie. 899 000\$



VENDU

STE-FOY

844, Beaugard

Le St-Vincent, magnifique, environ 1 162 p.c., 2 chambres converti en 1 chambre, 1 bureau, 2 salles de bains, stationnement intérieur. *P.D. 395 000\$



SILLERY

1435, de Lantagnac

Cottage classique 4 chambre à coucher, 2 salles de bain, foyer, climatisé, cour intime, bien entretenu. 575 000\$



SILLERY

1470, du Maire-Beaulieu

«Le Samos» très beau condo, fonctionnel et lumineux, 2 chambres, 1 stationnement intérieur, beaucoup de rangement. 277 000\$



VENDU

SILLERY

2436, Eugène-Fiset

Unique, design actuel et luminosité, 4 chambres, foyer, mezzanine. Terrain environ 10 000 p.c. *P.D. 695 000\$



SILLERY

1539, du Parc-Beauvoir

Beaucoup cachet, toit cathédrale, 3 chambres, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, foyer en pierre, garage, vue partielle fleuve, terrain env. 10 380 p.c. 625 000\$



SILLERY

2272, ch St-Louis

Bien situé, 4 chambres, 2 salles de bains, boudoir, foyer, très lumineux, ambiance calme, grand garage, 4 1/2 au sous-sol, terrain paysager. 555 000\$



SILLERY

2109, Brulart

Presque tout rénové, chaleureuse et conviviale, 3 chambres, 2 salles de bains, 1 salle d'eau. Terrain environ 7 375 p.c. 649 000\$



SILLERY

2071, ch St-Louis

Spacieux 3 1/2, vue fleuve, plafond 9', fenêtres sur 3 côtés, très tendance, foyer, grand balcon, stationnement intérieur, gymnase. 387 000\$



SILLERY

1252, Preston

Splendide et luxueuse résidence 4 côtés brique, 3 chambres, foyer, climatisé, garage, terrain aménagé. 795 000\$



SILLERY

1219, Joseph-Rousseau

Spacieux et entretenu à la perfection, 6 chambres, 2 salles de bains, plafond 9 pi. rez-de-chaussée. Possibilité de revenu ou bureau. 445 000\$



VENDU

SAINTE-FOY

3377, de la Chesnaye

Bien rénové, 5 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, terrain paysager environ 8 000 p.c. Secteur de choix. *P.D. 349 000\$

Venez visiter notre site Internet : www.yvandrouin.com

*P.D. = prix demandé